

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Индустриални 3D технологии ООД

1. Обхват.

Тези Общи условия за доставки, услуги и лицензи ("Условия") се прилагат за всички доставки, услуги и лицензи, предоставени от Индустриални 3D технологии ООД ("i3D"), освен ако и доколкото тези Условия противоречат на договорените от клиента условия в договора за продажба или услуга, лиценз или друго споразумение ("Договор") между i3D и неговия клиент ("Клиент"). В тези Условия стоките, правата, лицензите, материални или нематериални произведения, които са предмет на Договора, се наричат „Доставки“ и всички услуги или работи като „Услуги“. Доставките и услугите на i3D се предоставят на Клиентите само за цели в рамките на тяхната търговска или независима професия.

2. Без други условия.

i3D не приема никакви други условия, които се отклоняват от настоящите Условия, освен ако тези условия са изрично приети от i3D. В случай, че i3D приеме условия, които се отклоняват от настоящите Условия, тези условия се прилагат само по отношение на разглежданата сделка, и по-специално не към минали или бъдещи доставки или услуги.

3. Други.

На i3D може да отнеме до две седмици, за да потвърди дали приема или не всяка поръчка. Поръчките към i3D трябва да бъдат подадени в писмена форма. Поръчките изискват изрично писмено приемане.

4. Цени.

Доставките и услугите, които не са обхванати от Договора, се начисляват по цените на i3D, преобладаващи към момента на получаване на поръчката. Данъкът върху добавената стойност не е включен в цените, оценени или котираны от i3D. Ако е приложимо, тя ще бъде показана отделно във фактурата по курса, преобладаващ на датата на фактурата.

5. Условия на плащане.

Всички фактури се заплащат от Клиента при получаване без никакво приспадане. В случай, че Клиентът не успее да извърши плащането в рамките на тридесет дни от (i) датата на падежа и (ii) получаването на фактурата на i3D, Клиентът се счита в просрочие, независимо дали i3D е напомнил на Клиента за неговото задължение за плащане или не.

6. Условия за доставка, Предаване на риска.

Всички цени, цитирани от i3D, се считат за договорени на базата на EX WORKS Стара Загора, Incoterms 2010. Освен това, Клиентът обезщетява i3D за разходите за възстановяване и рециклиране на всякакви транспортни или продуктови опаковки на Доставките, от които Клиентът реши да се освободи, като не получи от i3D. Това задължение за обезщетяване се прилага и когато i3D е задължено по закон да възстанови и / или рециклира опаковките. При спазване на задължението на Клиента да понесе съответните разходи по предходната клауза, всички Документи ще бъдат доставени CIP, Incoterms 2010. Рискът ще премине на Клиента, когато Доставката бъде предадена на първия превозвач в Стара Загора, България. Клиентът

също така носи изключителна отговорност за освобождаване при внос (разходи, мита и формалности). Доставка в контекста на гаранционните услуги ще бъдат на цена i3D до мястото, на което първоначално е доставено изделието; По-високите разходи за доставка до друго място трябва да се поемат от Клиента. Във всеки случай, Клиентът носи изключителна отговорност за освобождаване при внос (разходи, мита и формалности) и в контекста на гаранционното обслужване. Никаква дата на доставка не е обвързваща за i3D, освен ако не е изрично потвърдена като "обвързваща" от i3D и всички предпоставки за доставката, които са в рамките на отговорността на Клиента съгласно Раздел III. 8 са изпълнени и Клиентът е потвърдил това писмено при поискване. Ако Клиентът не успее незабавно да потвърди датата на доставка, предложена в известието на i3D за готовност за изпращане или когато Клиентът поиска отлагане на потвърдена дата на доставка, i3D си запазва правото да постави въпросните Доставки на склад за сметка на Клиента и / или да ги продаде. Резултати, на търг или по друг начин, на всяка заинтересована трета страна. Всички парични средства, получени от такава продажба, ще бъдат за сметка на i3D, доколкото i3D има съответни искове срещу Клиента във връзка с Договора. i3D си запазва правото да извършва частични доставки. i3D си запазва правото да достави наследник на поръчаната стока, която е станала достъпна преди доставката, при условие че наследникът отговаря на договорените спецификации и не е по-скъп от поръчаното.

7. Без прехвърляне.

Клиентът няма право да прехвърля правата си по Договора - с изключение на претенциите за плащане - на трета страна без предварително писмено съгласие на i3D, чието съгласие не може да бъде неоснователно забавено.

8. Отговорности на Клиента.

Отговорността на Клиента е да спазва всички технически указания, като изисквания за монтаж, които i3D може да предпише преди или по време на Доставките и / или предоставянето на Услуги, да осигури техническата среда, необходима за функционирането на Доставките и / или предоставянето на Услуги, и да предостави на i3D цялата информация и помощ, които i3D може разумно да изисква. В случай, че i3D има претенция за финансово обезщетение поради несъответстващо или забавено подпомагане от страна на Клиента, това обезщетение се изчислява по ценови листи на i3D, като е изменено по време, и по-специално на определени часови ставки. В случай, че i3D идентифицира при Клиента доставчик на услуги от трета страна, това ще се счита само за препоръка и i3D не се счита, че е поел отговорност по отношение на изпълнението на такъв доставчик на услуги на трета страна.

9. Гаранция.

В случай на някакъв дефект на Доставката, включително всяко отклонение от договорените спецификации и / или нарушаване на права на трети страни (накратко „Дефекти“), Клиентът може, в рамките на давностните срокове, посочени в Раздел. 11, да упражни своите законови права за поправка или замяна на Доставката и, само когато това не е успешно или в други изключителни случаи, предвидени в законното законодателство, да се оттегли от Договора или да поиска намаление на договорената цена („Гаранционни претенции“) само при следните ограничения: Всяка гаранционна претенция се изключва, освен ако въпросният дефект съществено не ограничава пригодността на Доставката за договорената цел. Същото се прилага и в случай на незначителни отклонения от договорените спецификации. i3D си запазва правото да решава дали да поправи или да замени всяка Доставка, която се окаже дефектна. i3D си запазва правото, също и в работните договори, за най-малко два опита за такъв ремонт или

замяна, освен ако това не вреди на клиента в отделни случаи. Клиентът е длъжен незабавно да провери всички Доставки. i3D трябва да бъде уведомен за дефекти или отклонения, които могат да бъдат открити при такава инспекция незабавно след доставката, или когато е необходима инсталация. i3D трябва да бъде уведомен за всички други дефекти или отклонения незабавно след като бъдат открити. При липса на такава своевременно уведомяване се счита, че Клиентът е дал съгласието си за дефект или отклонение на Доставките, за които i3D не е бил своевременно уведомен. Обявлението по тази клауза по-специално не се счита за навременно, ако не е получено в рамките на две седмици, или, по отношение на доставки на материали или резервни или обменни части, една седмица. Освен това, Гаранционните претенции ще бъдат изключени дотолкова, доколкото Клиентът използва Доставката за всяка друга цел, различна от договорната цел или в нарушение на съответните законови изисквания и / или указания, издадени от производителя; и/или променя Доставката или употребите на Доставката във връзка с всеки хардуер или софтуер, които не са одобрени от производителя на Доставката за такава цел, освен ако, във всеки случай, Клиентът не е получил от i3D предварително писмено съгласие и с изключение на случаите, когато горепосочените обстоятелства не са довели до дефекта. Освен това, всички гаранционни претенции за конфликтни права на трети лица или законови разпоредби се изключват, освен ако такива права или статuti на трети страни преобладават в мястото, където първоначално е било доставено изделието или в рамките на Европейското икономическо пространство или Швейцария и Клиентът дава възможност на i3D да извършва защитата самостоятелно и без ограничения и предоставя на i3D необходимите правомощия. Доставките не са предназначени да бъдат разпределяни на потребителите, както е определено в изискванията на законодателството. Когато Доставките се продават или разпространяват на трети страни, i3D не носи отговорност за искове на трети страни срещу Клиента и / или разходите на Клиента или усилията за предоставяне на гаранционни услуги на своите клиенти в случай на несъответствие само ако и доколкото че i3D не може да установи, че такава несъответствие не се дължи на небрежност, която може да бъде приписана на i3D и само в границите на Раздел. 10. Горното не ограничава задължението на i3D да поправя или заменя Доставката в съответствие с гаранционните разпоредби. Всички изброени по-горе претенции подлежат на давностните срокове, уговорени в раздел 5. 11 и се прилагат при изключване на по-обширни законови средства за защита. Политика на i3D не гарантира свойствата на продуктите. Гаранцията на производителя, издадена с каквото и да е изделие, не се счита за гаранция за свойства. Когато i3D изрично издава гаранция за свойства в отделен случай, ограниченията на отговорността и сроковете на давност, договорени по-долу, не се прилагат за вземания по тях. Отговорност на Клиента е да определи годността на Доставките и Услугите за конкретните си цели. Също така отговорност на Клиента е да избягва дефектния дизайн или изработката на всички продукти, произведени и пуснати на пазара от Клиента, използвайки Доставки или Услуги чрез цялостно тестване преди и контрол на качеството по време на производство. Клиентът е длъжен да обезщети i3D от всички искове на трети лица, причинени от неуспеха на Клиента да изпълни горепосочените отговорности. По отношение на консултантските услуги i3D ще отговаря за предоставянето на консултации, обучение или семинар в съответствие с Договора, но не и за части, изградени въз основа на Услугата или други резултати от Услугата.

10. Отговорност.

i3D носи отговорност за вреди, основаващи се на договор или друга правна теория, само доколкото вредата е причинена от груба небрежност или умишлено неправомерно поведение, което може да бъде приписано на i3D. В случай на смърт на физическо лице или на телесна повреда на последното, i3D носи отговорност и за лека небрежност в съответствие със

действащото законодателство. В допълнение, i3D също така носи отговорност в съответствие със изискванията на закона за леко нарушение на основно задължение по Договора, но такава отговорност се ограничава до щети, които i3D би могло разумно да предвиди в момента на подписване на договора. Основните задължения, използвани тук, включват всички задължения, които трябва да бъдат изпълнени от i3D, за да се позволи изпълнението на Договора и постигането на неговите цели и изпълнението на които Клиентът може основателно да очаква с оглед на съдържанието и целите на Договора, като задължението да изпълни договора своевременно и по начин, който не застрашава живота или здравето или личното имущество на Клиента и неговия персонал. Този параграф не трябва да се тълкува като прехвърляне на законовата тежест по никакъв начин. Клиентът е отговорен, на редовни интервали от време, да архивира данни и да проверява работните продукти на всички Доставки. i3D не носи отговорност за щети, които биха могли да бъдат предотвратени от такива действия. i3D не носи отговорност за каквито и да е щети или загуби в случай, че Клиентът е използвал материали или параметри, различни от тези, предоставени или сертифицирани от i3D, или че Клиентът е модифицирал или променил Доставките или ги е използвал с цел или по начин, който не е предвиден в Договора, освен ако и до степента, до която Клиентът може да установи, че такива щети или загуби не са причинени или утежнени от него. Клиентът трябва да държи i3D безвреден от всички иски, предявени от трети страни, които твърдят, че Клиентът е нарушил правата на интелектуална собственост на трети страни, като прави определени работни продукти, използвайки Доставката, или нарушава закони или правила, приложими за неговата дейност, включително, но не само, нормативните уредби, законите относно нелоялната конкуренция или защитата на данните. Ограниченията на отговорността на i3D, договорени в Договора или тези Условия, се отнасят и за личната отговорност на служителите, служителите или агентите на i3D. Всяка задължителна законова отговорност за продукта и/или задължителна законова отговорност, произтичаща от гаранция на Доставката, остават незасегнати.

11. Ограничителен период.

Всички обезщетения за дефекти, включително, но не само правото да се оттеглят от договора, са предмет на ограничителен срок от дванадесет месеца за ново произведените продукти и шест месеца за използваните продукти. Предходният срок на давност се прилага и за иски за обезщетение или за вреди, по-специално за случайни или последващи вреди, основани на дефект. Въпреки това, всички средства за защита, основани на измамно укриване на дефекти, умишлено неправомерно поведение, груба небрежност и/или смърт на физическо лице или телесна повреда, причинени от небрежност или умишлено неправомерно поведение, както и правото да се оттегли от Договора за нарушение, което може да бъде приписано на i3D, различно от дефект, се подчинява на приложимите законови срокове за давност. Давностните срокове започват да текат от датата, определена от първоначалния Документ. Когато i3D ремонтира или заменя Доставката или се опитва да го направи, такъв ремонт или замяна няма да доведе до подновяване на давностния срок за Гаранционните претенции на Клиента по отношение на ремонтираната Доставка (включително резервни части или единици, използвани за ремонта) или заместващ продукт. Независимо от ремонта или замяната, такива гаранционни иски подлежат на давностен срок, еквивалентен на оставащия срок на давност, приложим към първоначалния Документ, с изключение на това, че срокът на давност не изтича по-рано от три месеца след приключване на ремонта или замяната или отказ да се предприемат допълнителни опити за такъв ремонт или замяна.

12. Право на собственост; Право на собственост върху заменени части.

До пълното плащане на всички неизплатени суми от Клиента, i3D запазва правото на собственост върху Доставката. Клиентът е упълномощен да обработва или препродава Доставките, които са предмет на тази резервация на собственост в рамките на обичайния ход на дейността, при условие че i3D може да отмени този акт по всяко време. В случай на обработка i3D се счита за процесор. Когато такива резултати са комбинирани или смесени с други стоки, i3D получава съсобственост пропорционално на стойността на резултатите и другите стоки. В случай на препродажба, Клиентът свързва по този начин с i3D всички иски срещу трети страни, произтичащи от препродажбата на такава Доставка, включително спомагателни иски и обезпечения, които да служат като обезпечение за плащане на покупната цена за i3D. Когато i3D замени изцяло или частично Доставката в контекста на гаранционно обслужване, услуги по гаранция на производителя или други услуги (като поддръжка или ремонт), Клиентът е длъжен да предаде всички заменени части на i3D и да прехвърли собствеността на такива части към i3D.

13. Експорт.

i3D уведомява Клиента, че частите или технологията, използвани в Доставките, могат да бъдат предмет на ограничения за износ съгласно нормативните разпоредби за контрол на износа на национален (AWG / AWW), ЕС (Регламент за двойна употреба) и / или международно ниво (Правилата за управление на износа на САЩ (EAR)). i3D ще направи препратки към елементи от списъка за контрол на износа в документите за доставка. Клиентът трябва да е наясно, че разпоредбите за контрол на износа могат да се прилагат и за всеки реекспорт на Доставките от мястото, до което първоначално са били доставени в трета страна. Въз основа на това, Клиентът се съгласява да спазва крайната употреба/дестинация, разкрита преди доставката, и да се въздържа от реекспортиране на Крайните продукти, освен в съответствие със законите за контрол на износа, преобладаващи на мястото, където са били първоначално доставени, и правилата за контрол на износа на САЩ и да налагат това задължение и на собствените си клиенти, без да се засягат останалите разпоредби на договора или тези условия.

14. Подизпълнители.

i3D може да използва подизпълнители за изпълнение на задълженията си по Договора или настоящите Условия, при условие че използването на такива подизпълнители не е ограничено или забранено предварително от Клиента на i3D.

15. Интелектуална собственост.

i3D запазва всички права върху интелектуалната собственост във и върху всички продукти и цялата документация, създадена или предоставена във връзка с която и да е Услуга (напр. документи за консултиране или обучение) или Доставката, както и всички други разработки или открития, които i3D може да направи при предоставянето на някоя Услуга. или по друг начин в изпълнението на договора. Правото на Клиента да използва каквито и да било Доставки (включително разработени или персонализирани за Клиента продукти) трябва да бъде изключващо, ограничено до вътрешни бизнес цели и по друг начин, както е предвидено в Договора и в тези Условия. Клиентът не може да копира хардуерни продукти.

16. Софтуер.

Софтуерът ще се предоставя само в обектен код; изходният код няма да бъде доставен. Клиентът се въздържа от (а) обратното инженерство на софтуера или неговото оптимизиране по какъвто и да е друг начин до форма, възприемана от хората; или (б) модифициране, адаптиране или превод на софтуера, или създаване на производни произведения на софтуера, с изключение

на всеки случай и до степента, изрично разрешена в Договора или по задължителното право. Същото се отнася и за всяко публикуване на всякакви бенчмаркови тестове със софтуера без предварителното писмено съгласие на i3D. Всички копия на софтуера трябва да съдържат всички съобщения за авторски права, показани на оригинала. Нито правото на Клиента да копира и модифицира Софтуера, доколкото изрично е позволено от приложимото задължително законодателство по отношение на резервно копие или отстраняване на грешки, нито правата на Клиента съгласно приложимото задължително законодателство относно обратното инженерство, се счита за ограничено. Клиентът се въздържа от продажба на софтуера или като цяло предоставянето на софтуера на трети лица, независимо дали чрез предоставяне на носител на данни, по мрежа, или в друга форма, независимо дали за обезщетение или не, освен с предварително писмено съгласие на i3D. Освен ако i3D няма основателна причина да откаже съгласието си, то се предоставя, ако третото лице-приобретател поема всички задължения по отношение на Софтуера съгласно Договора и тези Условия и прехвърлянето не води до едновременно използване на повече от едно копие на софтуера. По отношение на системния софтуер съгласието се счита за предоставено за всяко прехвърляне заедно със системата, за която е предоставена, при условие че Клиентът не запазва копия. Когато i3D доставя софтуер на трети страни, лицензиран за i3D, i3D ще направи препратка към лицензионните условия на такъв трети софтуер в Договора и такива лицензионни условия ще имат предимство пред тези Условия.

17. Обратна връзка; Публикации.

i3D може да използва обратната връзка с Клиента и други познания, получени в контекста на Услугите, за да подобри собствените си услуги или продукти. Двете страни гарантират, че няма нарушение на интелектуалната собственост или поверителността в контекста на академични публикации или дискусии.

18. Конфиденциалност.

Страните взаимно се съгласяват да пазят всички поверителна техническа и търговска информация, разкрита от съответната страна, строго поверителна и да се въздържат от използването на такава поверителна информация, освен ако се изисква да изпълни договора, докато информацията е и остава разумно поверителна. Само тази информация, която получателят може да покаже, вече е била публикувана или известна му в момента на разкриването или която е публикувана по-късно без вина на получателя, се освобождава от тази клауза. Получателят уведомява собственика за всяка поверителна информация в случай, че се прилага някое от горепосочените изключения и / или стане наясно, че информацията, която съответната страна счита за поверителна, е станала публично известна или ако бележките или медиите съдържат такава поверителна информация са загубени или ако се счита, че са законно задължени да предоставят поверителна информация на трета страна, включително съдилища или държавни органи. Поверителната информация не може да бъде разкривана на трети страни, с изключение на оповестяването на служители, служители или изпълнители на получателя или неговите корпоративни филиали (колективно „Персонал“), ако и до степента, в която този персонал е обвързан със задължения за поверителност и изисква познаване на информация за изпълнение на договора. Страните гарантират, че техният персонал е обвързан и спазва задължението за секретност, което съответства на или надвишава стандарта, определен в тази клауза. Тази клауза за поверителност остава в сила дори след прекратяване на Договора, докато информацията е и остава разумно поверителна.

19. Бележки.

Всички съобщения, които могат да бъдат направени съгласно Договора, са валидни само ако са в писмена форма.

20. Разделност.

Ако една или повече от разпоредбите на Договора или тези Условия са или станат невалидни или неприложими, валидността и приложимостта на другите разпоредби на този Договор не се засягат.

21. Законосъобразност.

Договорът и настоящите Условия са в съответствие със законодателството на Република България. Конвенцията на Организацията на обединените нации за договори за международна продажба на стоки (КМПСГ) не се прилага.

22. Спорове.

Всички спорове, възникнали във връзка с Договора или неговата валидност, ще бъдат окончателно уредени в съответствие с Арбитражните правила на Българския арбитражен , без да се прибягва до обикновените съдилища. Съдът се състои от един арбитър, ако спорната сума не надвишава 50 000 евро или по друг начин трима арбитри. Председателят на съда трябва да притежава необходимата квалификация, за да бъде допуснат в българската адвокатска колегия и всички арбитри трябва да владеят английски език, ако спора се отнася за експортна Доставка и/или Услуга. Процедурата се урежда от Правилата, валидни по време на извършването на Доставката и/или Услугата, когато Правилата не дават достатъчно указания, от процесуалното право, което е в сила на мястото на арбитража. Производството се провежда на български (английски) език, но документите на български език могат да бъдат предадени на съда без превод. Мястото на арбитража е Стара Загора, България. Горепосоченото не ограничава правото на нито една от страните да подаде в кой да е компетентен съд каквото и да е действие за искане на обезпечение и/или когато арбитражно решение не може да бъде изпълнено срещу съответната друга страна в съответната юрисдикция.

Индустриални 3D технологии ООД

Ул.Кольо Ганчев 107, BG-6000 Стара Загора

Версия: Февруари 2019